



Miami-Dade County Public Schools

giving our students the world

Superintendent of Schools
Alberto M. Carvalho

Principal
Silvia P. Tarafa
Assistant Principals
Luis Bonachea
Charlesque L. Hill

Miami-Dade County School Board
Perla Tabares Hantman, Chair
Dr. Lawrence S. Feldman, Vice Chair
Dr. Dorothy Bendross-Mindingall
Susie V. Castillo
Dr. Wilbert "Tee" Holloway
Dr. Martin Karp
Lubby Navarro
Raquel A. Regalado
Dr. Marta Pérez Wurtz

Estimados padres de familia:

El 29 de marzo hasta el 1 de abril del 2016, se le administrará a su hijo las Pruebas de los Estándares de la Florida, (*Florida Standards Assessments o FSA* por sus siglas en inglés).

Debido a que su hijo está recibiendo clases de inglés para personas cuyo idioma materno es otro, (*English for Speakers of Other Languages, ESOL*, por sus siglas en inglés), tiene derecho a ciertos arreglos durante la prueba FSA. A su hijo se le proporcionará los arreglos para la prueba que sea el más apropiado según sus necesidades.

Los siguientes arreglos que se proporcionan a los Aprendices del Idioma Inglés (*English Language Learners, ELL*, por sus siglas en inglés) solamente aplican a la prueba FSA:

1. Los estudiantes pueden disponer de tiempo adicional según sea necesario para completar la prueba. Sin embargo, los estudiantes deben completar cada sesión de la FSA en un día escolar. A los estudiantes no se les debe permitir continuar con las pruebas de la sesión de un día para el otro.
2. Los estudiantes pueden tener acceso a un diccionario que sea de inglés a la lengua materna y de la lengua materna al inglés. Los estudiantes de *ELL* ya deben estar familiarizados con este tipo de diccionario debido a que se encuentra disponible en el ámbito de instrucción. No se proporcionará un diccionario ya sea exclusivamente de la lengua materna o de inglés.
3. A los estudiantes se les puede ofrecer la oportunidad de tomar la prueba en una habitación separada ya sea con el maestro de *ESOL* o con el maestro que habla su lengua materna en calidad de administradores de la prueba.
4. El profesor de *ESOL* o que habla el idioma materno del estudiante puede responder en su lengua materna las preguntas de los estudiantes acerca de las instrucciones generales de la prueba.
5. En las pruebas de matemáticas y ciencias, el maestro de *ESOL* o el maestro que habla la lengua materna de los estudiantes puede responder preguntas específicas sobre una palabra o frase que puede que resulte confusa para el estudiante debido al dominio limitado del inglés, pero está prohibido dar asistencia que ayude a que los estudiantes resuelvan los problemas en las pruebas de matemáticas y de ciencias.
6. Para la prueba de lectura y composición, el maestro de *ESOL* o el maestro que habla la lengua materna del estudiante puede responder preguntas específicas sobre una palabra o frase acerca de una temática, dato, o preguntas de elección múltiples que sea confuso para los estudiantes debido a su dominio limitado del inglés, pero está prohibido dar asistencia que ayude a los estudiantes a producir, corregir o editar respuestas. Esto no se debe interpretar como un permiso para proporcionar presentaciones orales de temáticas, datos y tampoco acerca de preguntas de elección múltiples ya sea en el idioma inglés o en el idioma materno del estudiante.
7. Para las pruebas de lectura y composición, el maestro de *ESOL* o el que habla la lengua materna del estudiante tiene prohibido responder a las preguntas de los estudiantes acerca de palabras que aparecen en el contenido de las pruebas de lectura y de composición.

Si usted tiene alguna pregunta acerca de la prueba o sobre estos arreglos, por favor, póngase en contacto con la escuela.

Atentamente


Silvia P. Tarafa
Directora